



UJ
エッグ
YJC

13
Club

シヒラ竜也
著
UJ
エッグ
YJC



9784088777993



1929979006006

ISBN978-4-08-877799-3

C9979 ¥600E

定価 本体600円+税

雑誌 44267-99

「恋の魔力」と「運営の、不思議な事件」を描く
ミステリーマンガ『13 Club』。
その著者・九段は『13 Club』に掲載する
「奇譚」を読んで、頭の中から頭を離す——。
田舎で起った殺人事件に九段が挑む仕事モステリー『闇考』。
オンラインゲーム上での犯罪を描く『RM』。
アシstantの少女・綾羅が囁わる奇譚「笑顔」を収録!

13
Club

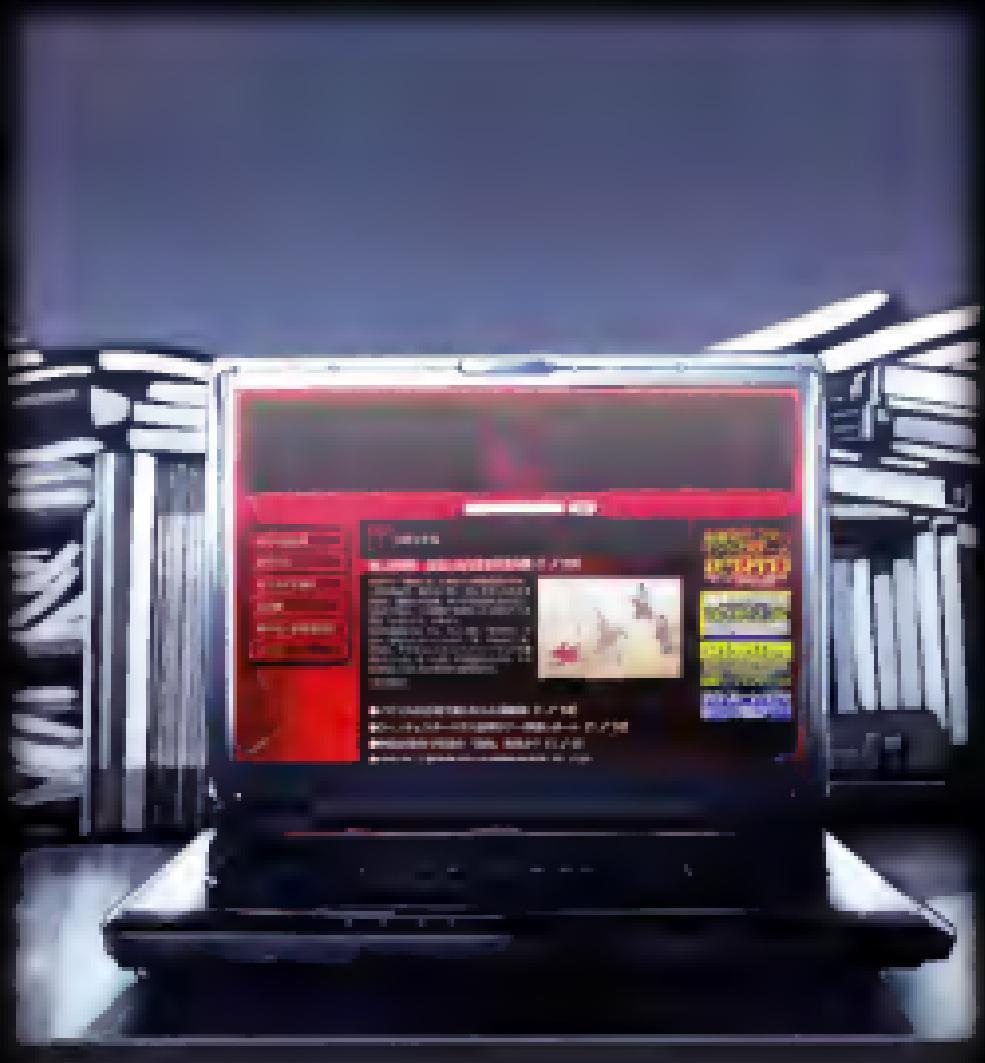




13
club

シーライ・スカラ

2
シヒラ竜也
シヒラ竜也
シヒラ竜也
シヒラ竜也



13
club

www.13club.com | 13club.de | 13club.it | 13club.es | 13club.se | 13club.ca | 13club.com.br



104



卷之三



卷之三



卷之三



曾经在银行工作过的李女士说，她对银行的“神秘”一直心存疑惑。而她自己也有过被更高级别的领导批评的经历。

第3話「幽考」

「都市伝説」や「怪物譚」、「不可思議な事件」を扱う
ミステリアスなWEBサイト——「13club」。
主宰者・九四は「13club」に掲載する“奇聞”を求めて、
圖の中から心靈を取す——。



2

II ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧

Ch 7--- investigation -Act 5- ----- 8

Ch 8--- investigation -Act 6- ----- 33

Ch 9--- RMT -Part 1- ----- 103

Ch 10--- RMT -Part 2- ----- 127

Ch 11--- Smile ----- 161



CHAPTER 7
STORY 5: INVESTIGATION FACTORY

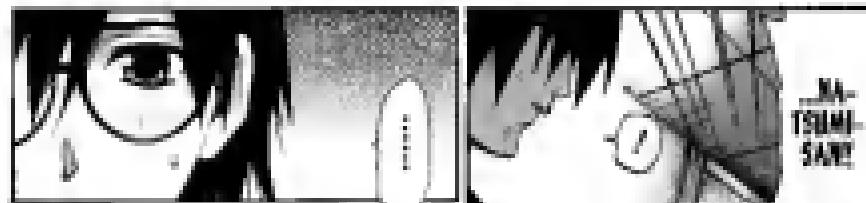


I HAVE THE PHOTOS I TOOK TODAY AT NOON AND ALSO THE CIGARETTE BUTTS DROPPED BY HAJI-SAN...

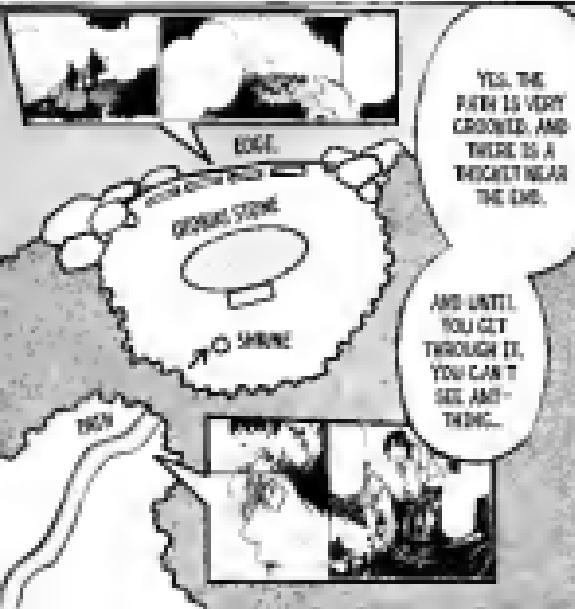
AREN'T THOSE ENOUGH TO START THE INVESTIGATION ABOUT THE "ACCIDENT" OF HARUPE-SAN'S DEATH?

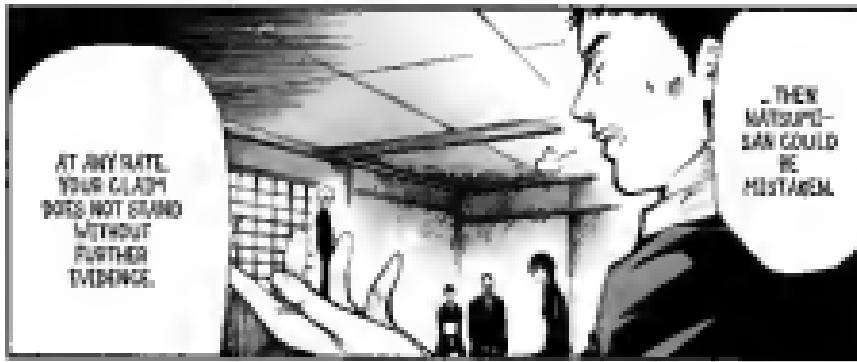
AS FOR THOSE CIGARETTE BUTTS, HARUPE-SAN COULD HAVE STEPPED ON THEM WHILE LOOKING FOR HARUPE-SAN AROUND THE CITY STREETS.

HMM...HOW FOOLISH THAT IS COMPLETELY BASELESS REASONING



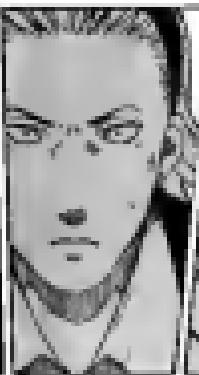








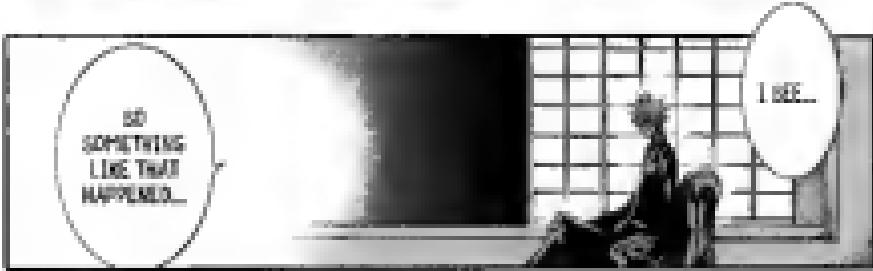
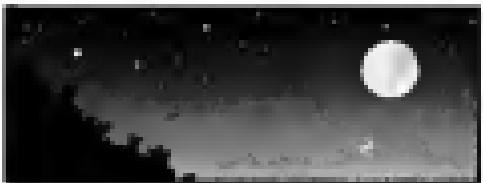












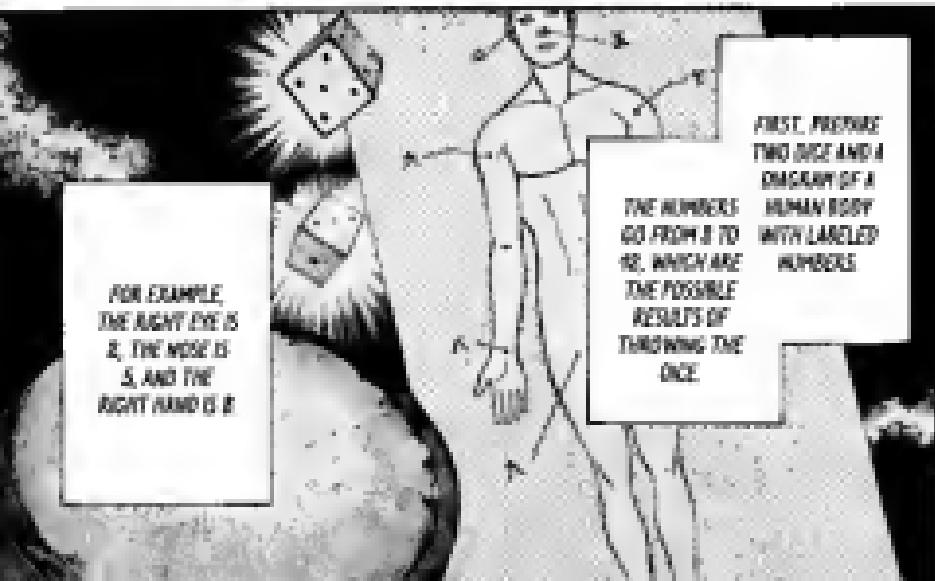


THROUGHOUT
HISTORY,
THERE WERE
ONLY TWO
MOTIVES FOR
MURDER.





IN THE DRAKUTSU OF HOKKAICHO HEIKI TELLS THIS



WHEN THE BODY PART WITH THE NUMBER THAT APPEARS ON THE DICT IS CUT OFF

IT WAS SAID TO HAVE BEEN CREATED IN THE SHANG DYNASTY OF ANCIENT CHINA. DURING THE RUTHLESSLY RE-APPLIED ZHOU WARRING

IT WAS A CRUEL WAY OF KILLING CRIMINALS SUCH AS POLITICAL OFFENDERS.

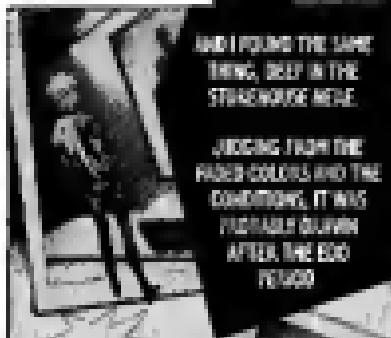
THE GUY WAS KILLED THREE TIMES, AND THE PRISONER WAS CUT THIRTY TIMES. ANYONE WHO WAS STILL ALIVE AFTER THAT WAS RELEASED.



SINCE THEY WILL
NOT BE TREATED THE
PRISONERS CANNOT
ESCAPE DEATH AT
LEAST ONE LEG WHEN AN
ARMOR A LEG IS
LOST. PERHAPS THE
FAIRLY LUCKY ONES
GO AWAY WITH
LEAVING JUST EYES
AND EARS.

AND IT IS
REPEATED 3
TIMES. WHAT
A WELL
CALCULATED
PERCENTAGE.

THESE DOWN
NUMBER FIVE
OF THEM ARE
PARTS OF JAPAN
AND LEGS. THERE
IS MORE THAN
NO POSSIBILITY
THAT IN ARM OR
LEG WILL BE
GIVEN.

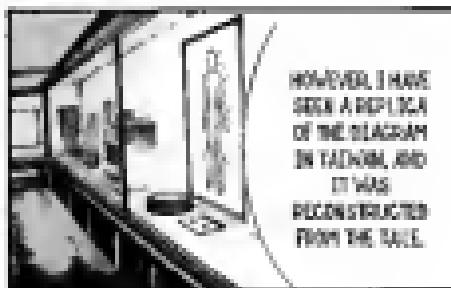


AND I FOUND THE SAME
THING, DEEP IN THE
STABHOUSE HERE.
VIZZING FROM THE
FACES COLORS AND THE
CONDITIONS, IT WAS
MATERIALLY DIVIDED
AFTER THE EGG
WAS GONE.



IT WASN'T
DESCRIBED IN
ANY HISTORY
BOOKS, SO IT
IS JUST AN
UNKNOWLEDGE.

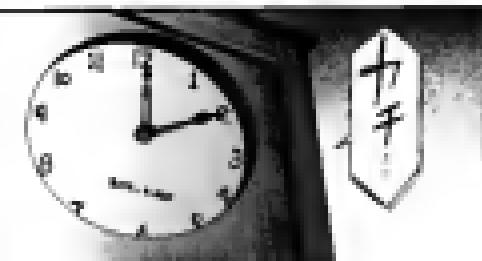
DO ALL
THAT
REALITY
HAPPEN?



HOWEVER, I HAVE
SEEN A REPLICA
OF THE DIAGRAM
IN TADOMA, AND
IT WAS
RECONSTRUCTED
FROM THE BASE.











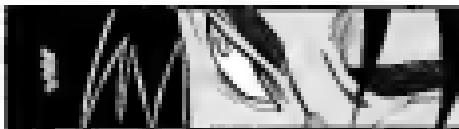






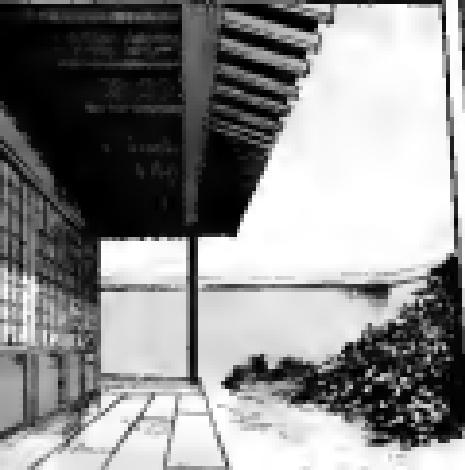
AT THE TIME, THE PROTECTIVE POLICE WEREN'T EQUIPPED FOR INVESTIGATIONS ONLINE, SO WE GAVE HIM A LOT OF ADVICE.

THE CRIMINAL WAS AN INTERNET ADDICT HE CONTINUED TO POST HORRIFICALLY OBSCENE CONTENTS ON FORUMS STATING HIS NEXT CRIME AND HARASSED THE FAMILIES OF THE VICTIMS.





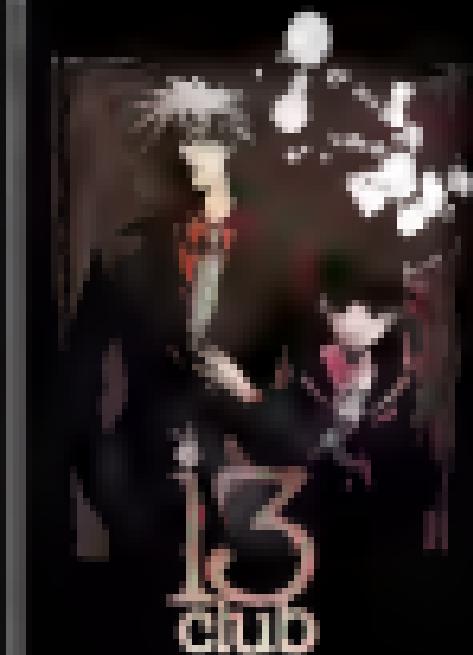
YES
SER-L





13 CLUB

by SHIBURA Tetsuya



Please do not redistribute or copy.
Original by Easygoing of the original work.



13 Club ch 7

Credits

Scanner: Claudia

Translator: cookie_on_Ring

Proofreader: kozuki

Cleaner: CS

Typesetter: Claudia

QC: Claudia

Read Online all of our releases at:

WWW.E9SCANS.COM

www.EasyGoing.com

Easy Going
Scans

Art Contest #3

2nd Art Contest: sharing
A dark theme (anything dark, cold or shady)

1st Prize winner:

- We will include his/her artwork on his/her favorite manga ~
- He/she will be able to read ahead whatever project he/she likes from the EGS project list (for a month)
- We or he/she can modify his artwork to use as cover art page in ALL of our projects which will be distributed around the globe (for a month)

More info in our site and forum



www.easygoingscans.com



RECRUITING

Find info in our forum
www.easycans.com
www.easycans.com/forum

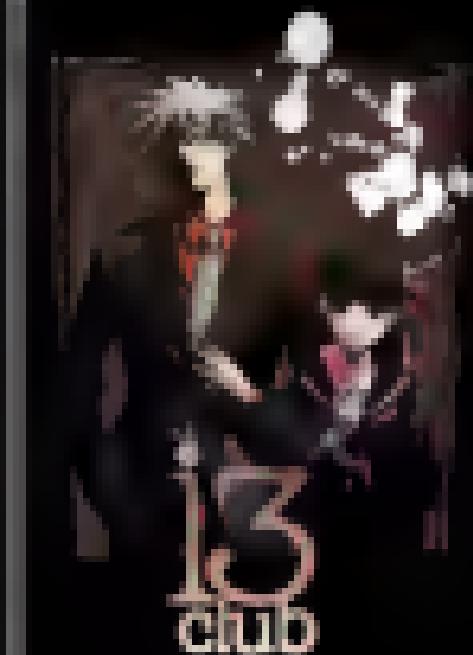
- ♥ Japanese Translators
- ♥ Korean Translators
- ♥ Proofreaders
- ♥ Editors
- ♥ Cleaners
- ♥ TypeSetters

CONTEST^{1st}
www.easycans.com

Artwork: LittleDevil
by Kezzy

13 CLUB

by SHIBURA Tetsuya



Please do not redistribute or sell.
Scanned by Easygoing of the 13club team.



13 Club ch 8

Credits

Scanner: Claudia

Translator: Kuba_Tica

Proofreader: TITofu

Cleaner: Euregan, Nobody-san

Typesetter: MaxCom000

QC: Claudia, Toady

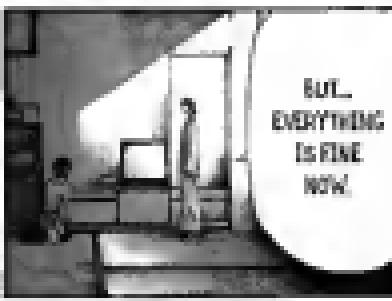
Read Online all of our releases at:

WWW.E9SCANS.COM



**STORY 3:
INVESTIGATION
ACT 6**















I
ADMIT
IT!

JUST
PLEASE,
KEEP IT
TO YOUR-
SELF AND
SMOOTH
OVER THIS
SITUATION!



SECRET



EVEN IF I TRY
TO MAKE IT
TO POSSIBLE,
YOU'LL HEAR A
PROFOUND
SILENCE IF
AN AUTOPSY IS
PERFORMED.



WILL
YOU CHECK
WHAT I SAID
YESTERDAY?



OF COURSE I
WON'T TALK
ABOUT IT.
INSTEAD...



THE
CIGARETTE
BUTTS.



YES,
THAT AND
COMPARING THE
PICTURES OF THE
PLACE.





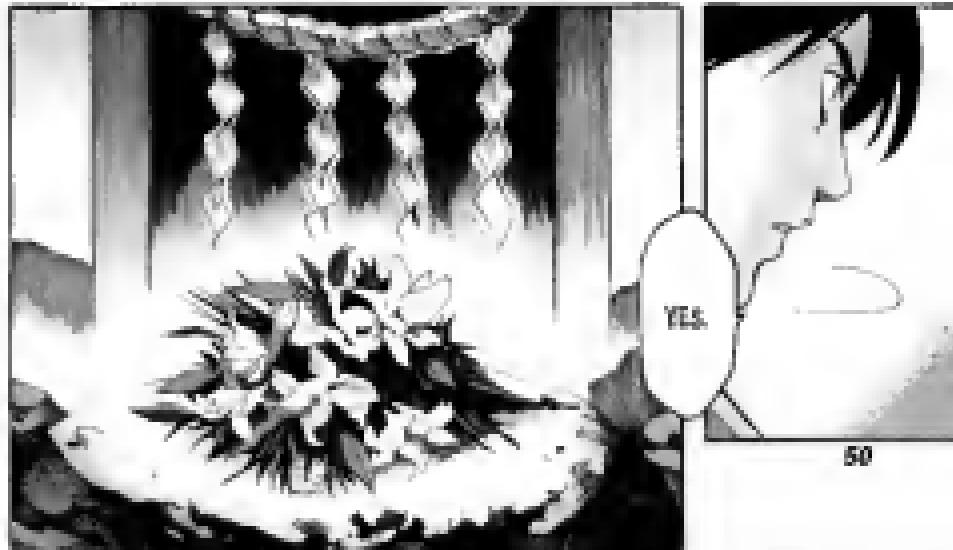


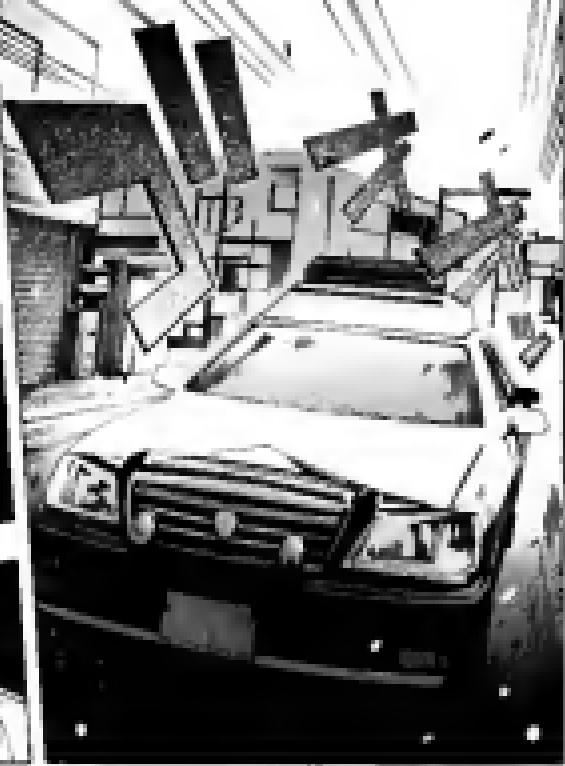














THE FATE
OF THE CITY
ITSELF IS TO
DISAPPEAR
SOONER OR
LATER.

THAT'S PROBABLY THE CAUSE OF THIS INCIDENT.

SHE TRIED TO PLAY HER ROLE AS "MOTHER" OF THE FAMILY UP TO THE UTTERMOST PERFECTION.

MEANWHILE, HAJUKE-SAN DEVOTED HERSELF TO THE RETURNN OF THE CHIEFRA FAMILY THAT ONCE SUPPORTED THE CLAN.

TO GATHER NOT MUCH ABOUT FORTUNE-TELLING METHODS.

IT'S THE "REAL DEAL".

BY "THEORIZE" I MEAN HAJUKE-PROMOTING THE SAW'S REVENGE FISHING EXPEDITION FOR THE TOWN AND CHARGED IN PRODUCT DESIGN, ETC.

GODD THING I HEARD FROM THE CHIEFRA HOW SHE INCARNATED THEIR ENERGY.

DISGRACED BY HER DAUGHTER

BUT IS IT POSSIBLE TO PREDICT ACCURATELY WITH THAT SORT OF RETALIANT?

NOT TO MENTION THAT DOING SO COULD PLAIN YOU A LOT OF DAMAGE.





THE REAL
REASON I
CAME TO THIS
TOWN WAS...

BECAUSE
I HEARD A
STRANGE STORY
FROM A SPONSOR
OF T2 CLUB.



IT IS SAID
THAT THERE IS AN
INVINCIBLE MRS.
MUTANAKA.



ABOUT A MRS.
MUTANAKA.
IN FOREIGN
INVESTOR'S JARGON,
THAT'S WHAT THEY
CALL A JAPANESE
HOUSEWIFE WHO TRIES
TO TRADE STOCKS
BUT...



IN INVESTIGATION,
I FOUND THAT MRS.
WAKAMAME STARTED
INVESTING 10 YEARS
AGO AND HAS
NEVER LOST
SINCE THEN.

SHE HAS
ALREADY BECOME
A LEGEND ON
THE NET.



BUT THERE WAS
ONE INVESTOR
WHO COMPLETELY
SCAMMED THE
GIRL, AND
EMBEDDED HER
CAPITAL, AS IF SHE
WERE POKED.



AS YOU KNOW
THE STOCK
MARKET HAS
BEEN CHARGED
IN A RAGING
STORM SINCE
LAST YEAR.

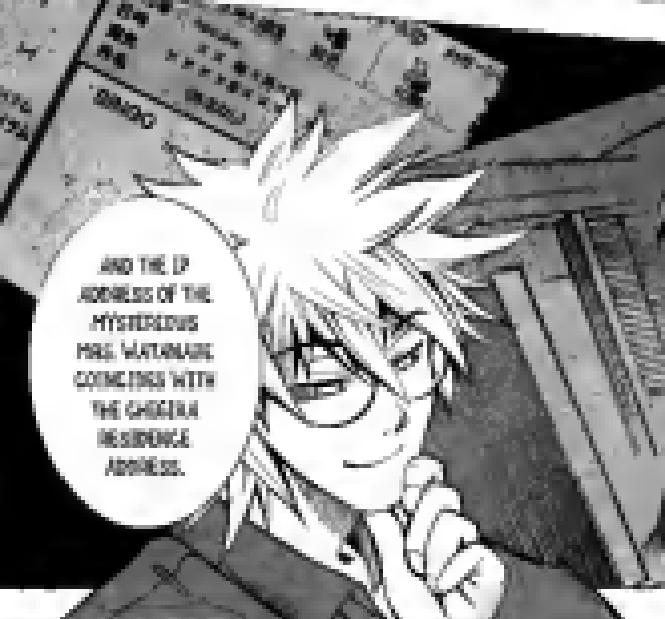


IS THAT
HARUMI-
SAM?

NO
WAY!



YESTERDAY,
WHEN I GOT TO
USE THE NET, I
MADE SOMEONE
CONFIRM IT.



AND THE IP
ADDRESS OF THE
MYSTERIOUS
MRS. MATSUMAE
COINCIDES WITH
THE CHIGERA
RESIDENCE
ADDRESS.



AROUND 4.5
BILLION YEN IN
10 YEARS.



YES, SHE
EARNED IT
FROM THE
STOCK
MARKET.

THEN THE
CHIGERA
FAMILY
FORTUNE...

HER PARENTS
CREED AND
GREATLY
WORRIED
BUT
BEFORE LONG
THE FAMILY
FORTUNES
RECOVERED
AND THEY
BECAME THE
GREATEST
MERCHANT
HOUSE IN
THE AREA.
THAT
PERSON WAS
EITHER A
GOD OR A
DEMON.

A
MODERN DAY
'FAIRY TALE'
INDEED.

FOLLOWING
THE ANCESTRAL
RITES SHE LISTENED
TO GOD'S VOICE AND
MADE A FORTUNE ON
THE NET.

AS "MONDINI".
HER PREDICTIONS
WEREN'T ABOUT
FISHING GROUNDS OR
MERCHANDISE, BUT
ABOUT THE DESIRES
OF THOSE HUMANS
CRAWLING IN THE
NET... THE STOCK
MARKET.

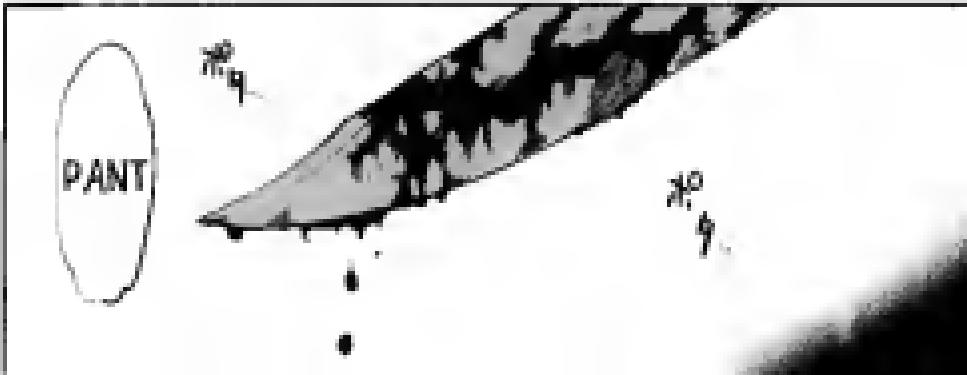
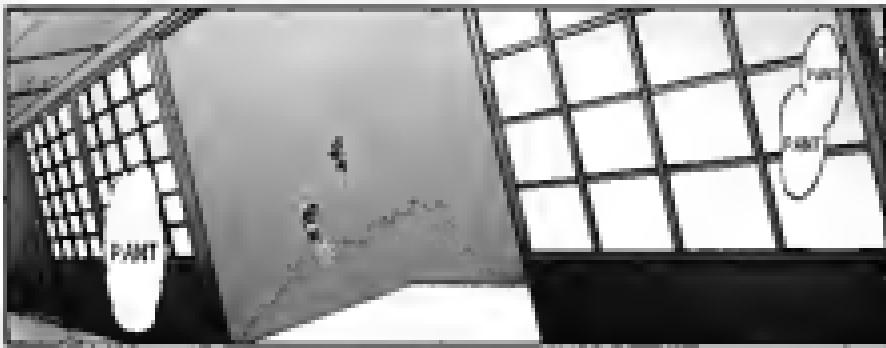
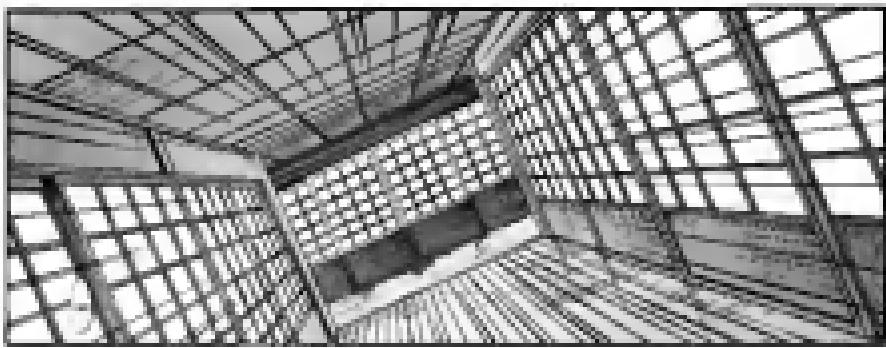
SUSPE-
CTING
SOME
THING
OPENED
THE DOOR
AND SAW
THAT
ONLY
HEAD
AND
A FINGER
REMAI-
NED THE
REST
HAD BEEN
REMOVED.



THIS
GUY...!

DON'T YOU
THINK THIS IS A
"MYSTERIOUS STORY"
WORTHY OF BEING
HANDLED BY THE
"13 CLUB"?









THE VICTIM
IS HERE.
SHOCHIROU,
CURRENTLY
UNCONSCIOUS
DUE TO HEAVY
BLOOD LOSS.

TODAY, AT
AROUND 11
A.M. IN
THE CHIGIRA
RESIDENCE, AN
INCIDENT TOOK
PLACE.



CHIGIRA
MATSUMI

THE
SUSPECT
IS THE
CHIGIRA'S
SECOND
DAUGHTER.



WHAT'S THE
SITUATION AT
THE CRIME
SCENE?











NOT ALL THREE DICE, INCLUDING THE SPARE, ARE THROWN.



THE OGATA FAMILY'S 'CUSTOMS' INVOLVE TAKING A PART OF THE BODY AS AN OFFERING WHEN THE HOMECOMING RITUAL IS PERFORMED.

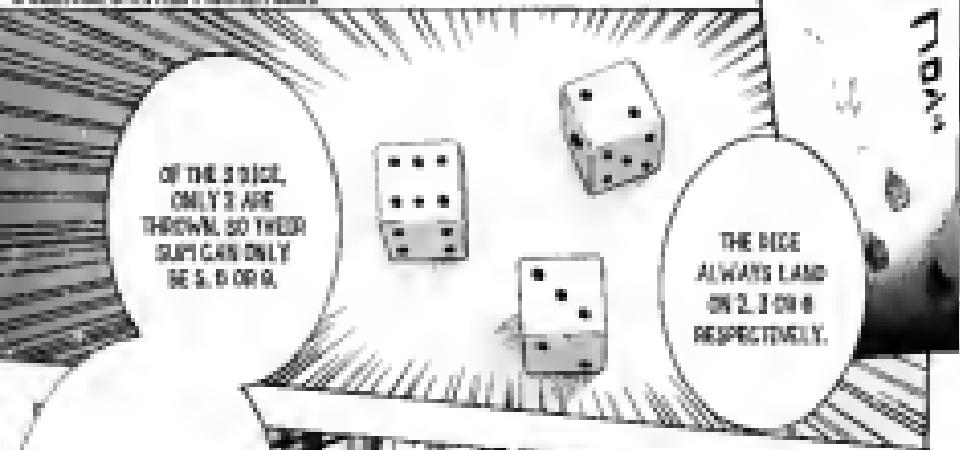


RIGHT.

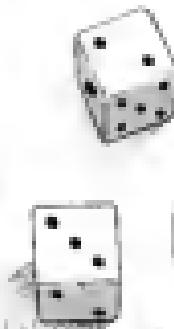
OH...
CROUCHED YOU SAY?

THE CLOTHES WEARERS ARE CROUCHED DOWN AND THEY HAVE BEEN APPROVED WHEN THEY COME HOME AFTER A LONG TRAVEL.

WHICH MEANS IT ISN'T NECESSARY TO WALK.



OF THE 3 DICE,
ONLY 2 ARE
THROWN SO THEIR
SUM CAN ONLY
BE 5, 6 OR 9.



THE DICE
ALWAYS LAND
ON 2, 3 OR 6
RESPECTIVELY.

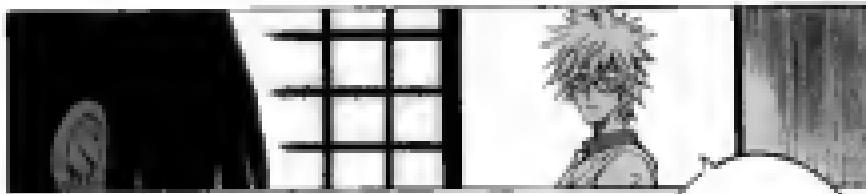


IN SHORT,
ONLY THE ONES
CORRESPONDING
TO AN EYE AND
BOTH LEGS IN
THE DRAWINGS.











FROM ANCIENT TIMES PEOPLE HAVE ENTERED AN ARTIFICIAL STATE OF CONSUMING DRUGS IN ORDER TO HEAR 'GOD'S VOICE'.

THE CAUSE OF DEATH WAS PROBABLY A DRUG OVERDOSE.



IN THE PAST, THE ODAIBAS ALSO GAVE DRUGS TO THE CANDIDATES WHEN THE HERMITAGE SELECTION WAS PERFORMED.

THEY COULD ASK FOR A METAL DOSE OF THE GROUP.

THE TRAGEDY WAS THAT AS A RESULT OF THE SELECTION OF THE "MONSTER" CUSTOM FILE, MATSUPEI'S FATHER, THE FORMER FAMILY HEAD, HAS RETURNED CARRYING STRONGER THAN EVER.



NOT ONLY DID THE
ELDERLY DAUGHTER,
KARUFI-SAN, BUT
THE SURVIVING
HABUME'S THROAT
WAS DAMAGED AS
A SIDE EFFECT OF
THE DRUG.



BUT
THERE WAS
ALSO SOMEONE
WHO DESERVED
HER.



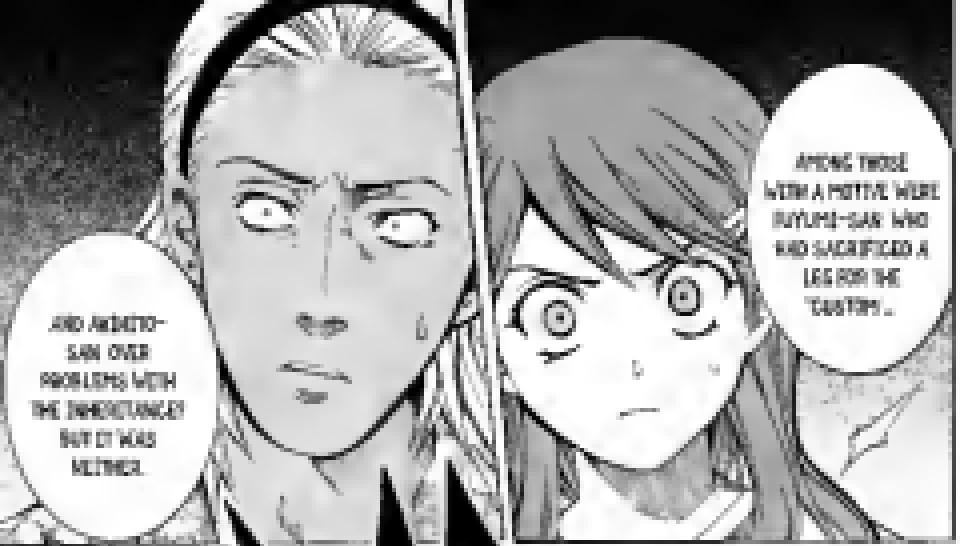
SHE WHO HAD
SURVIVED THE
SELECTION PROCESS,
FELT IMBIDDEN TO THE
EXPERIMENT THAT HAD
ADOPTED HER. SHE
DESERVED RELEASE IF TO
HER ROLL AS "HABUME"
AND REVIVED THE
GASEISHA FAMILY.



THAT'S THE
MANUFACTURING
BEHIND
HABUME-SAN'S
PURPOSE.



ONLY HABUME-
SAN UNDERSTOOD
THE SITUATION AND
COOPERATED IN THIS
DATE. ACHITE-SAN AND
FUTUPE-SAN WERE
CHILDREN, SO THERE
WAS NO REASON FOR
THEM TO KNOW.





SAW
NOTHING
THEN BUT...

I
REALLY...
NO.

O



NATSUKE! DID
YOU SEE ME
YESTERDAY AT
THE OTOMAKI
STORE?

MOTHER
DIDN'T
BELIEVE
ME.

WHO
ARE
YOU
TRYING
TO
FOOL?



KATSUJI,
YOU WERE
GOOD
FRIENDS...



AH.
YES.



...WITH
THAT
HARUMI.

I REALLY
DON'T SEE
MY MOTHER
AT THE
STONING
STONE.

IT
MAKES NO
DIFFERENCE
KILLING ONE
OR KILLING
TWO.

MOUNDAH-SAN
SHE SAW YOU.
SO IT CAN'T BE
HELPED.

...
...

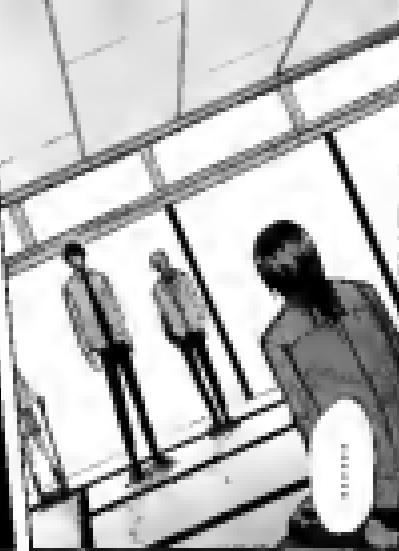
We
have no
choice
but to
kill her.







THE ONE
WHO KILLED
KATSUJI-SAN AND
TRYED TO PASS
IT OFF AS AN
ACCIDENT WAS
RYOZO-SAN





AND SINCE
THE NEWS OF
HATSUME-SAN'S
DEATH REACHED
HER, SHE LOST HER
LAST LINGERING
SHreds OF REASON.



HATSUME-SAN
CONSUMED BY
AN UNMANAGED
PREGNANCY, BEGAT
MENTAL INABILITY
AND COMMITTED
Herself
IN AN ASYLUM.



DURING THAT
TIME, HER HUSBAND
RETURNED
HATSUME-SAN
HOME AND HER
INDEPENDENT
NATURE



ONE
WAS CHAN
HONEY.



A
RELATION-
SHIP WITH
COMPA-
SSION.
I
GUESS.



IT'S SAID
THAT HE'S
BECOME CONSTANTLY
TAKING CARE OF
HATSUME-SAN
SINCE HE CAME
HERE 3 YEARS
AGO.



AND IF
THOSE ARE
SIMPLY HIS
AGGRESSIONS
...
THAT'S RIGHT.



THE CAUSE
OF HATSUME'S
DEVELOPMENT
IN THIS
INCIDENT IS
PROBABLY...





FOLLOWED
THE WAYS
OF THE
CHIBA
FAMILY.

I
AM...

I WAS
TOLD THAT
THAT WAY,
THE TOWN
AND THE
FAMILY
WOULD
PROSPER.

EVEN
MY
OWN
EYE!

MY
SISTER,
TOMO'S
DEATH.

THAT'S
WHY I
ENDURED!
MY SISTER
HARUHI'S
DEATH.

WHERE
DID
EVERY-
THING
WENT
WRONG
?



AND
YET...

WH-
WHY
DID
THINGS
END UP
LIKE
THIS?

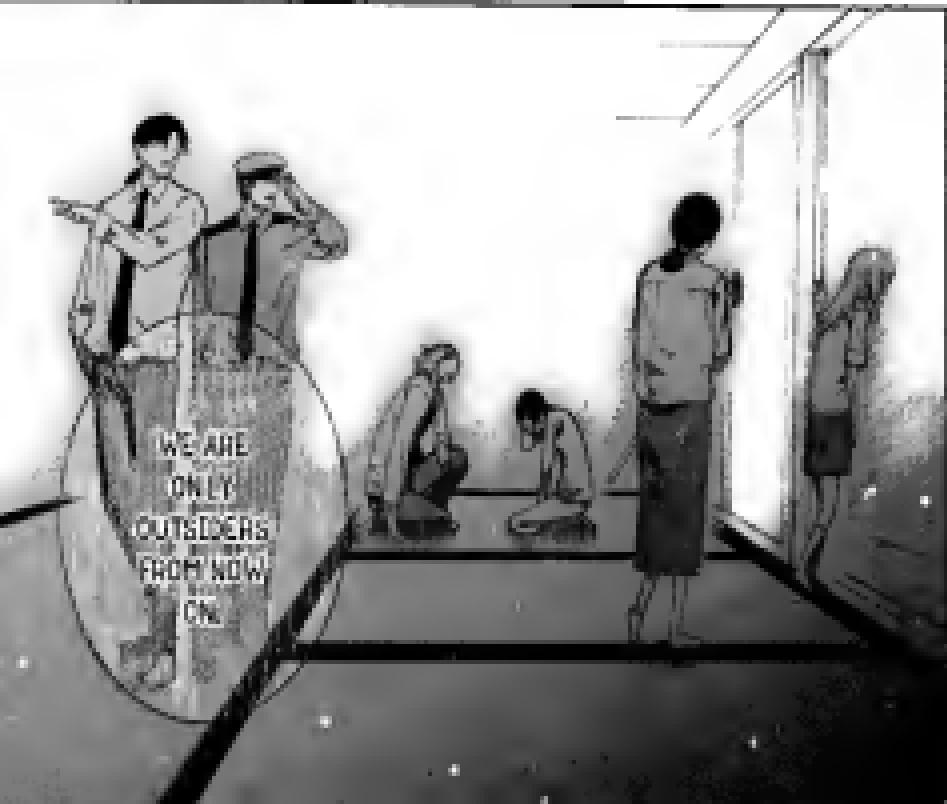






HMM...
HMM...
MAKING ALL
DECISIONS
BECOME MY
PROBLEMS











IF YOU ASK ME, I WAS SURPRISED THAT AN INCIDENT TOOK PLACE THERE.







EVERYTHING
MAKES PERFECT
SENSE IF WE ASSUME
HATSUME-SAN HAS A
SON WITH A LOCAL
WOMAN



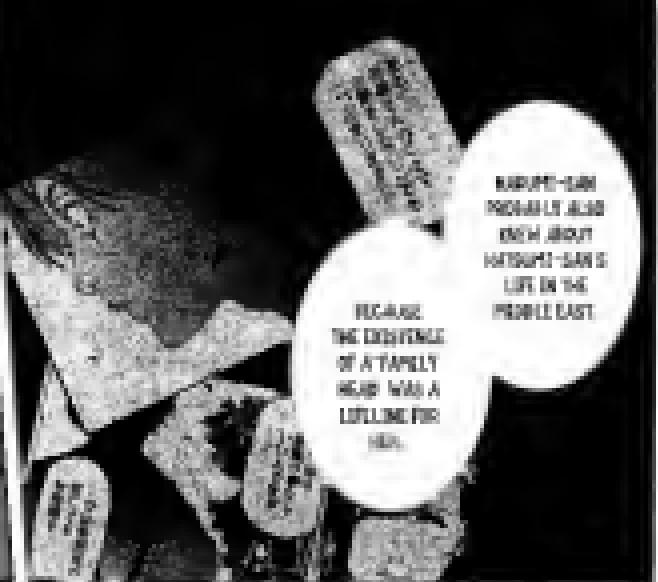
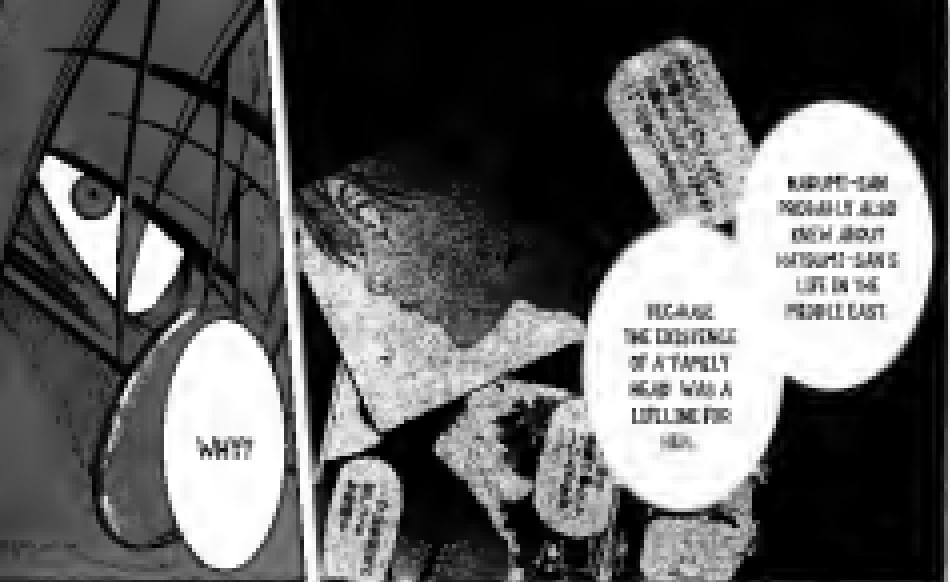
BUT
HATSUME-SAN'S
PROBLEMS ARE NOT
IN LIVING THE
CHEMIST'S RAMPANT
LIFE. HE COULD
LEAD A LUMINOUS
LIFE.

THE AIM OF THE
ELDEST SON, HE
CONSIDERED THE
CHEMIST'S NEXT
IMPACT HEAD



THERE IS NO
WAY THAT YOU,
HE'S ONLY
JAPANESE FRIEND
IN THE AREA.
BORN TO THEM
ABOUT IT.

HATSUME-SAN







WHEN I
CAME BACK TO
JAPAN HE TURNED
OUT TO BE THE
POPULAR ELDEST
SON OF A WEAL-
THY FAMILY.
A COMPLETELY
DIFFERENT
PERSON.

BUT...
MATSUO
WAS MY ONLY
JAPANESE
ACQUAINTANCE
IN THE HIDDEN
CITY MY
BEST FRIEND
THEIR.



THAT'S
JUST
ABOUT
IT.

WHERE
THOUGHT
ABSOLUTELY
IMPOSSIBLE
GIVING THIS
WISH WOULD
BE ABSURD.





Join us!

More info in our forum!

www.easystaff.com
www.easystaff.com/forum

Japanese Translators

Korean Translators

Proofreaders

Editors

Cleaners

Typesetters

Quality checkers



STORY 4 - RMT - PART 1







LEADERSHIP
EVERYTHING'S
READY FOR THE
TACER ATTACK!



THIS
IS A
EVETO
ONE.



DON'T
FOR THE
WAIT,
ASUSIAN
THE
FLASHY
THAT IS
ALL
YOU'RE.





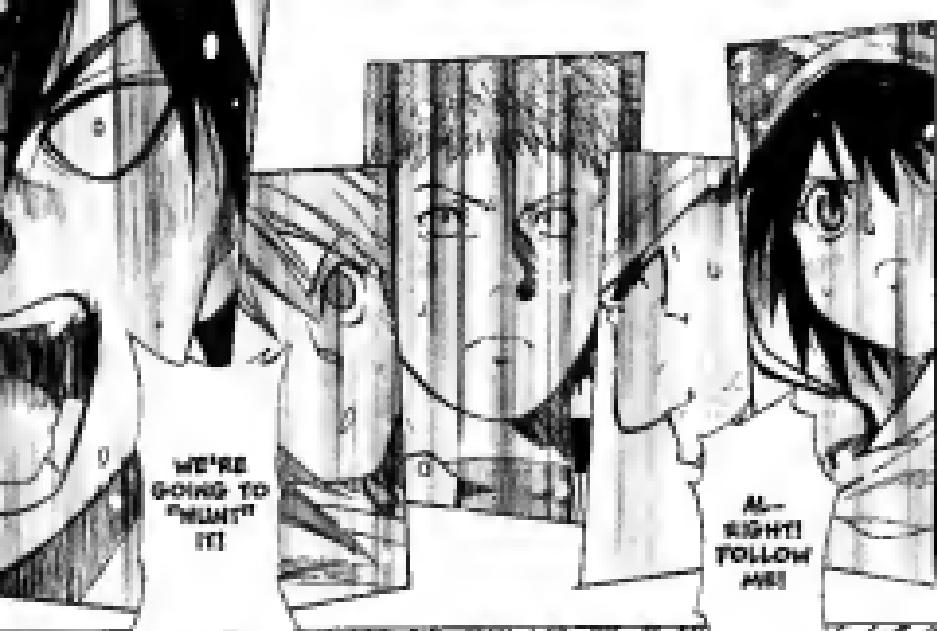
ROGER



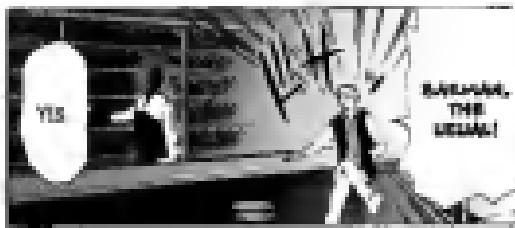
HEY,
IS IT
WORK-
ING?



GOOD









*The Japanese version of Solitaire includes some unique features that most games without. (See Part 1)

*The Japanese version of Solitaire is called "Poker" because it includes poker chips.





© 2000 JAPAN CULTURAL CO., LTD. ALL RIGHTS RESERVED.



DON'T
YOU KNOW IT?
MEGASCLAN,
AN ONLINE GAME
PLAYED BY 3
MILLION PEOPLE
ALL OVER THE
WORLD.

Megascian
メガスクラン

WHAT'S
THAT?

YES, I'D LIKE
YOU TO PLAY THIS
GAME.

AN ONLINE
GAME?

BUT ONE
CAN'T POSSIBLY
MAKE MONEY
WITH A GAME
FOR KIDS LIKE
THIS ONE.

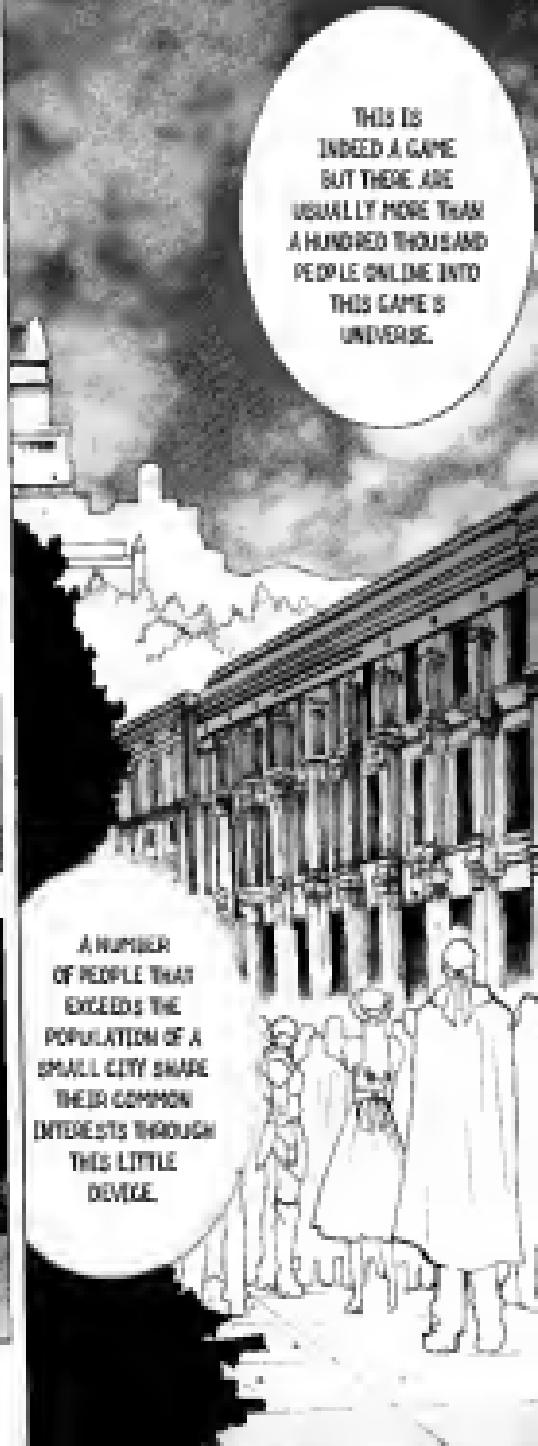
HMM...
HOW WE'RE
NOT PLAYING
TOGETHER?

PROBABLY.
I AM ACTING AS THE
INTERMEDIARY OF A
CERTAIN BUSINESS
ARRANGEMENT.
AT THEIR REQUEST
AND ON THEIR
BEHALF.

WHAT?

DO YOU
KNOW THAT
EXPRESSION?

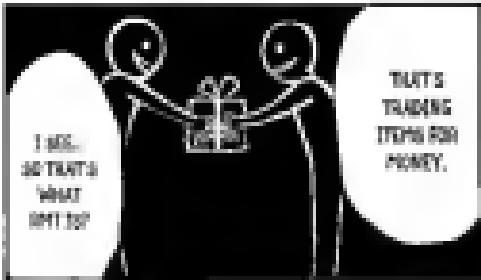
RMT—
REAL
MONEY
TRADE.





THE RARE ITEMS
BECOME A STATUS
SYMBOL AMONG
THE PLANTERS.

AND THE
HIGHER THE
RARETY OF THE
ITEM, THE HIGHER
IT IS GOING TO
BE FOR THE
PLANTER AND
DEVALUATING IT.



I AM...
SO THAT'S
WHAT
I MEAN.

THAT'S
TRADING
ITEMS FOR
MONEY.



AH, WELL.
THOSE ARE
THE GAME
PRIMESTS.

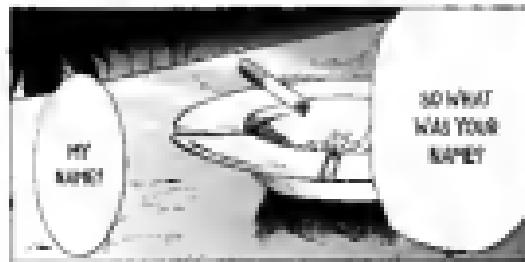
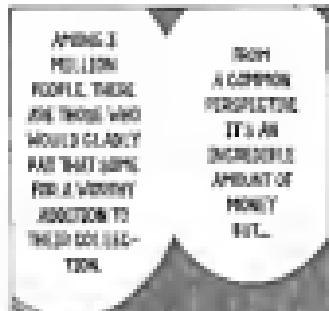


2.5
BILLION.

WELL PAYNE,
NOBODY WITH
TIME ON HIS
HANDS COULD
HAVE MORE
POCKET
MONEY...

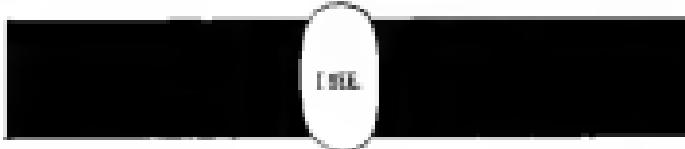
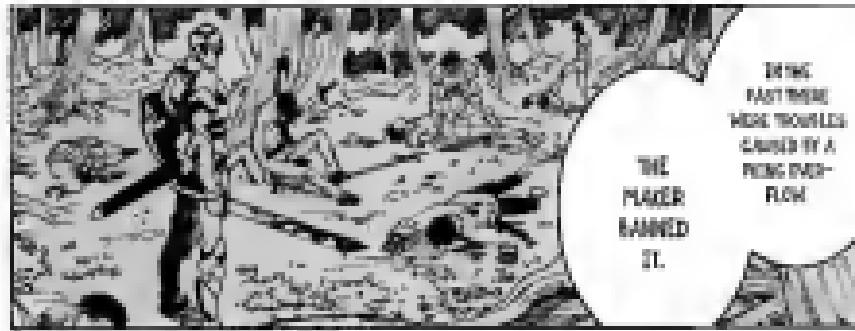


AND THERE
IS ANOTHER
WAY TO SPREAD
RARE ITEMS
EVEN WITHOUT
FIGHTING
MONSTERS.

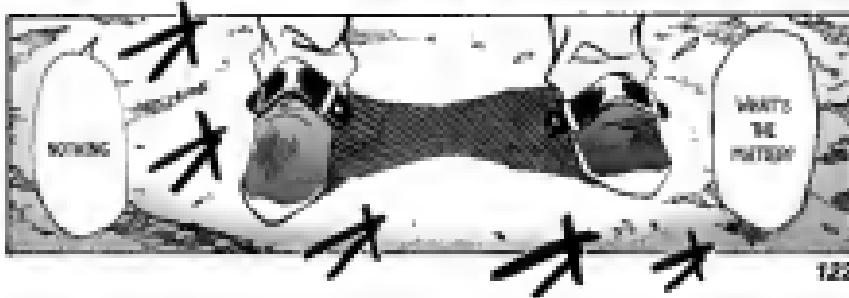




"THE 'PUNISHED' GRAPES"









All party members get an attack power-up!

Des
fraction
Symphonia!

COME
ON!
WE'RE
END THIS!

Iron
fist!

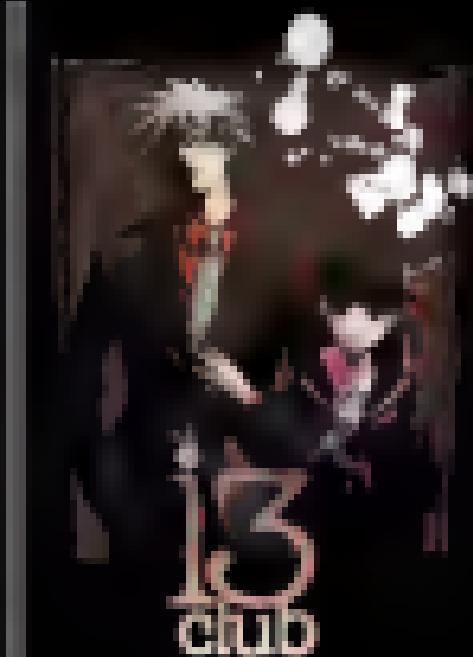
CROSS
SLASH





13 CLUB

by SHIBURA Tetsuya



13 Club ch 9

Credits

Scanner: Claudia

Translator: Kubis_Tica

Proofreader: Leisher

Cleaner: Nobody-Sen

Typesetter: MaxCom000

QC: Claudia, SprintSilver

Read Online all of our releases at:

WWW.E9SCANS.COM



Join us!

MORE INFO IN OUR FORUMS!

www.egscans.com
www.egscans.com/forum

Japanese Translators
Korean Translators

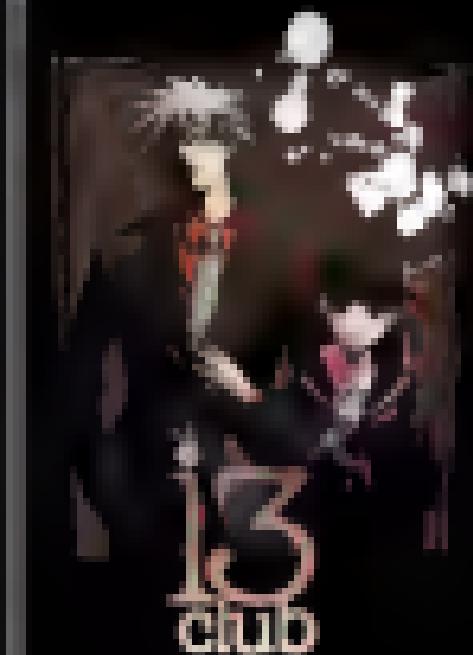
Proofreaders
Editors
Cleaners
Typesetters

quality checkers



13 CLUB

by SHIBURA Tetsuya



Please do not redistribute or sell.
Scanned by Easygoing of the Angerworks.



13 Club ch 10

Credits

Scanner: Claudio

Translator: Telina

Proofreader: wasserdrinker

Cleaner: Nobody-san

Typesetter: Claudio

QC: Claudio

Read Online all of our releases at:

WWW.CGSCANS.ORG



Story 4 RMT -Part 2-
Chapter 10



UW
AAA
AHA!



KYA
AHA

BASTARD!





FUCK
YOU,
BASTARD!

KAZU
KAZUMA
STOP
IT

YOU
LITTLE

YOU'RE
GONNA
KILL
HIM





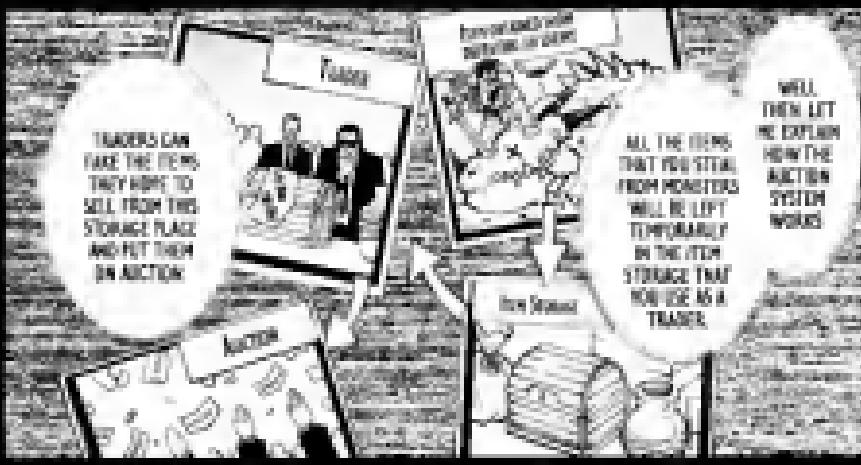
IS WHAT YOU
SAID THAT TIME
NOTICEABLE?



BUT IF YOU DO
SOMETHING
LIKE THAT,
WOULDN'T WE
HAVE TROUBLE
MAKING
PAYOUTS IN THE
FUTURE...?







ediosclan

YOU CAN MAKE
MONEY WHILE
HUNTING FOR...

WE REALLY DO
HOPE THAT
YOU WILL FIND
SOME HEAVY
WEAPONS.

THE MORE
CARS HAVE THE
ITEM, THE MORE
WE DRAW IN
COMMISSION AS
THE MIDDLEMAN

THIS SHOULD
BE PERFECT
FOR SOMEONE
LIKE YOU.

BLAAGHT.
LISTEN
CAREFULLY,
ASURU

KURE
MOTOKO
BUT FOR
EVERY KARL,
THERE'S AN
EXCEPTION







IT'S
AUD
RETI

EVERYONE
GET ZEDD
BATTLE
PREPARE-
TIZAM



Ra
wrr
aaah!















PG - In real life

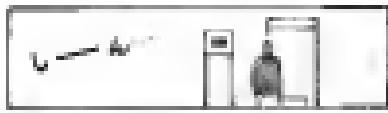
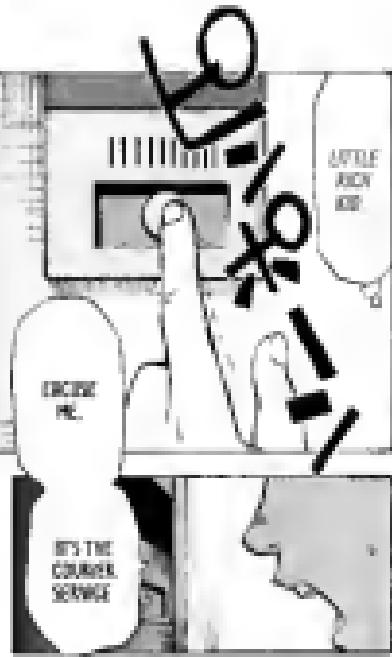


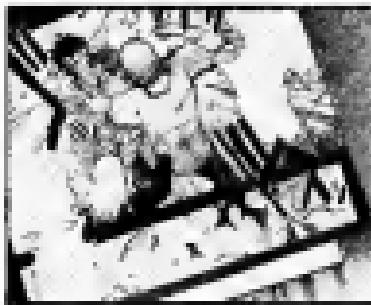


BTW He uses the male word for "me"









JUST WHEN YOU...
I THOUGHT
YOU HAD
DISAPPEARED
FROM THE
CLOUD
DAILY. WHY
ARE YOU
WITH THIS
GUY?

NO!
LET GO OF
ME

I GOT AS FAR
AWAY FROM YOU
AS POSSIBLE TO DO
SOMETHING I REALLY
DIDN'T AND YOU
TELLING ME THERE'S
SOMETHING WRONG
WITH THAT?

YOU WENT
WAY TOO
FAR...

YOU
ALMOST
KILLED
SOMEONE!

YOU'RE
THAT GUY
FROM...?

THOU...

LEADER









I THOUGHT I
WANTED YOU
THAT FIGHT WAS
PROHIBITED

HMM...
HOW DO
YOU KNOW
ME, THEN?

WHAT YOU DID
IS CALLED AN
MR. BIG.
MONSTERS TO
KILL OTHER
MONSTERS.
SLYTHE
COUNTS
AS A
TYPE OF
PC.

HMM...WHAT ARE
YOU TALKING
ABOUT? I
DON'T TOUCH A
SINGLE PERSON
IN THE GAME!







THE TRUE
NATURE OF
REAL MONEY
TRADE...

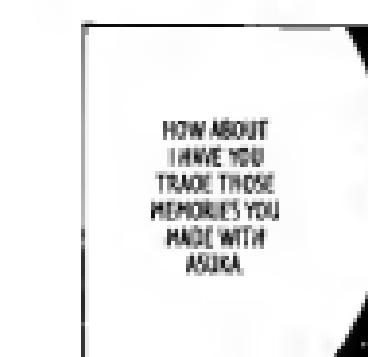


THAT GOOD
HAS BEEN
TRANSFORMED
IN THE GAME
INTO A
PARTICULAR
ITEM.

WHAT THAT
MEANS TO
PEOPLE IN REAL
LIFE, IS UP TO
THEM TO
DECIDE.



IS THAT A
PARTICULAR
GOOD HAS A LOT
OF VALUE TO A
CERTAIN PERSON,
BUT MAY LITTLE
TO OTHERS.



HOW ABOUT
I HAVE YOU
TRADE THOSE
MEMORIES YOU
MADE WITH
ASUKA.



SO... AS YOUR
PUNISHMENT,
HOW ABOUT I
TAKE SOMETHING
THAT YOU VALUE
AWAY FROM
YOU...







www.egscans.org

Japanese
Korean
Translators

Join us!

More info in our forum

Cleaners
Typesetters
Quality Checkers!

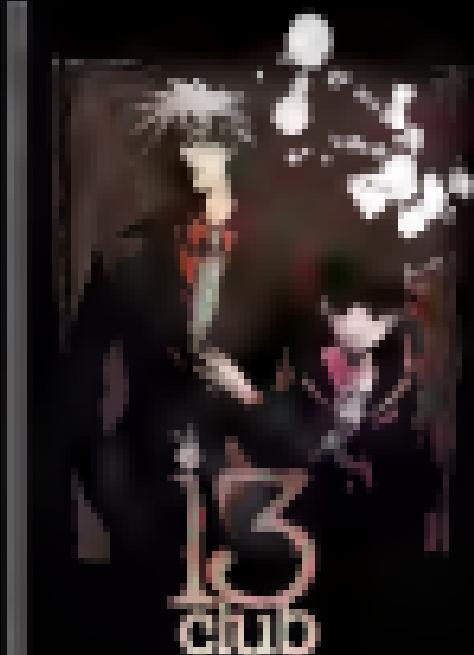


Artwork from manga
"Hell's Kitchen"

Colored by Esmeray
esmeray.dreamcast.com

13 CLUB

by SHIBURA Tetsuya



Please do not redistribute or sell.
Scanned by Easy-going of the CGScans.org.



13 Club ch 11

Credits

Scanner: Claudio

Translator: Telina

Proofreader: wasserdrinker

Cleaner: Nobody-san

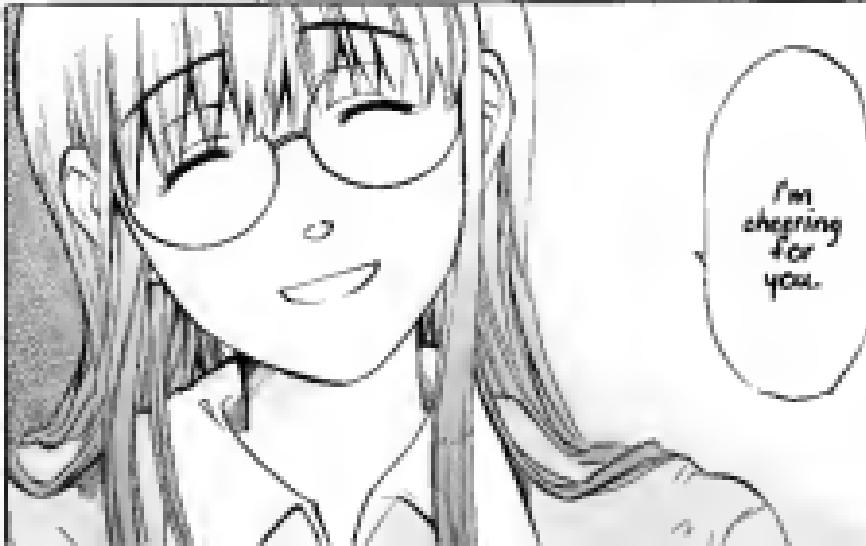
Typesetter: Claudio

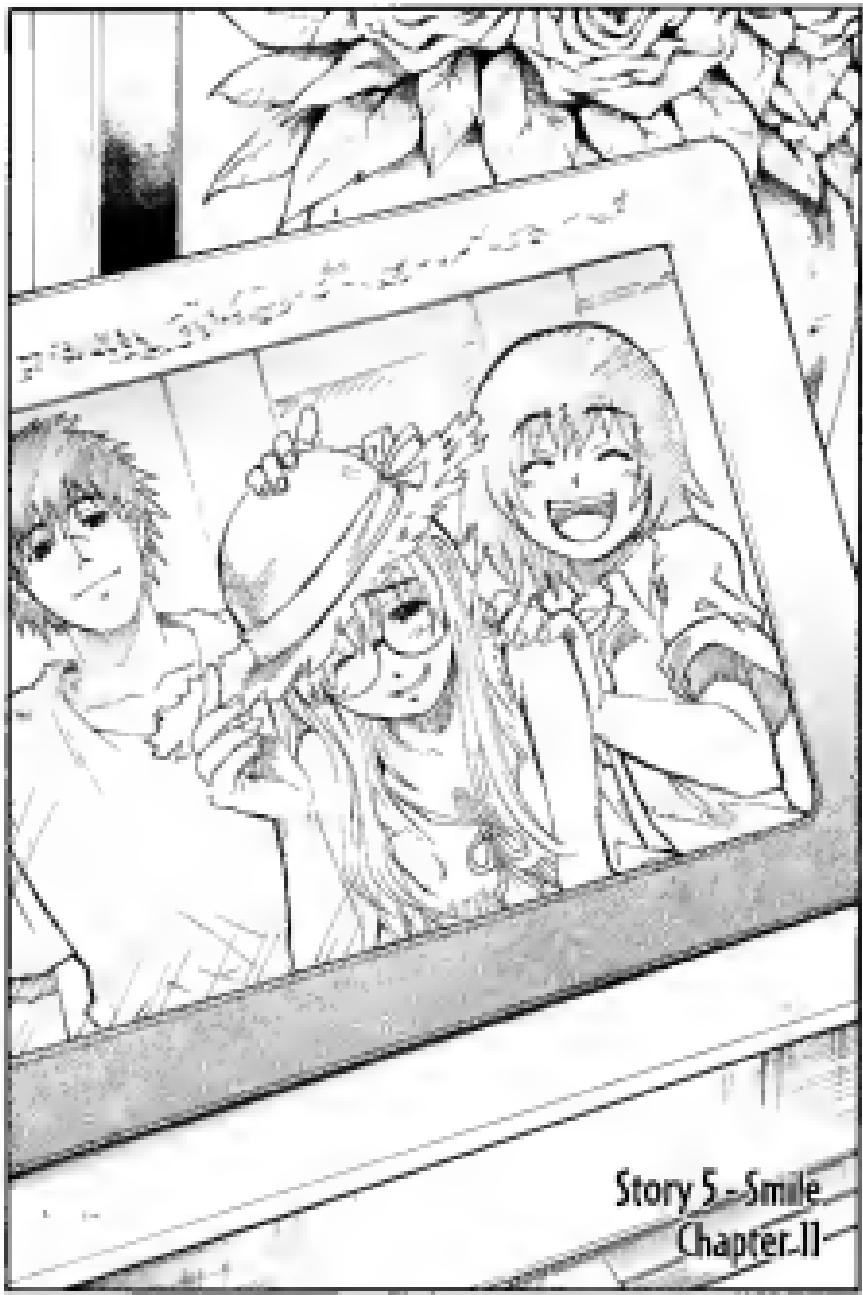
QC: Claudio

Read Online all of our releases at:

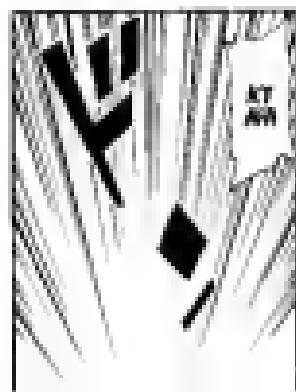
WWW.CGSCANS.ORG







Story 5 - Smile
Chapter II







I WILL NOT
LIVE FOR
MORE THAN
THREE
YEARS





I DON'T THINK
I'LL HAVE THE
CONFIDENCE TO
BE ABLE TO
CONGRATULATE
THEM

IF THOSE
TWO START
TO GO
OUT...



~~~~~



YOU'RE  
PRETTY  
COOL,  
AREN'T  
YOU?

GUY

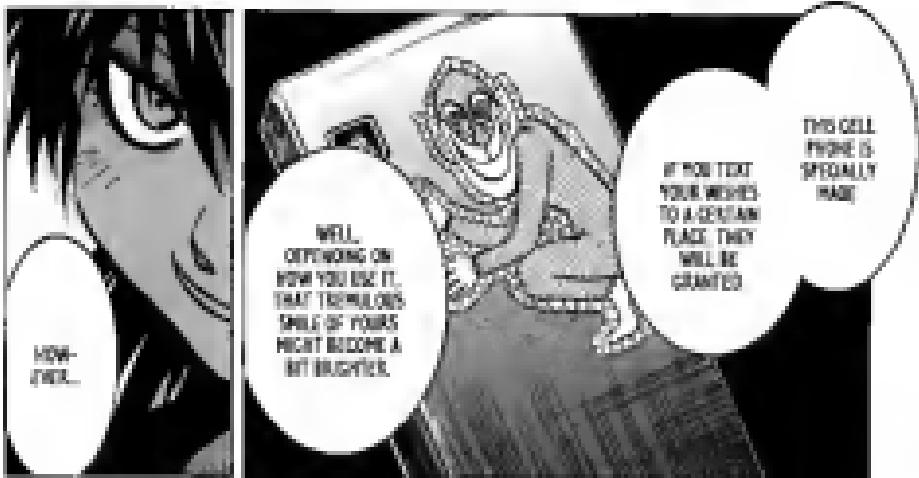


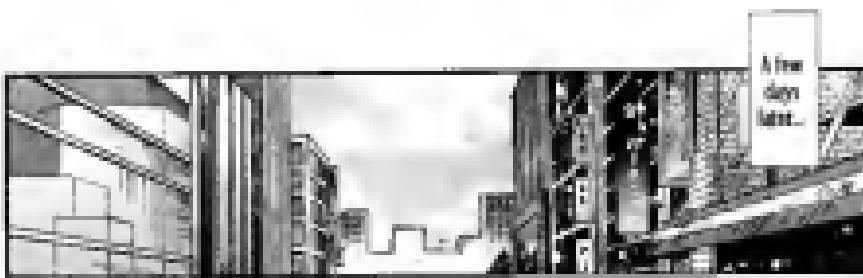
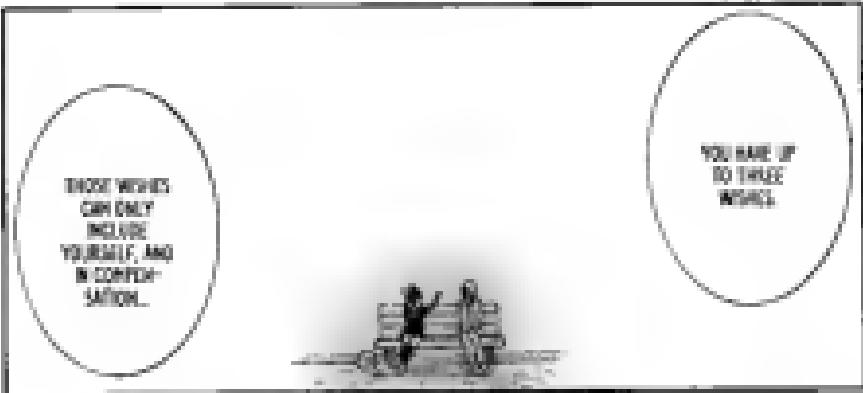
BUT IT CAN'T  
BE HELPER,  
RIGHT? I  
MEAN, I'M  
JUST AS  
PRETTY AS  
SHE IS.



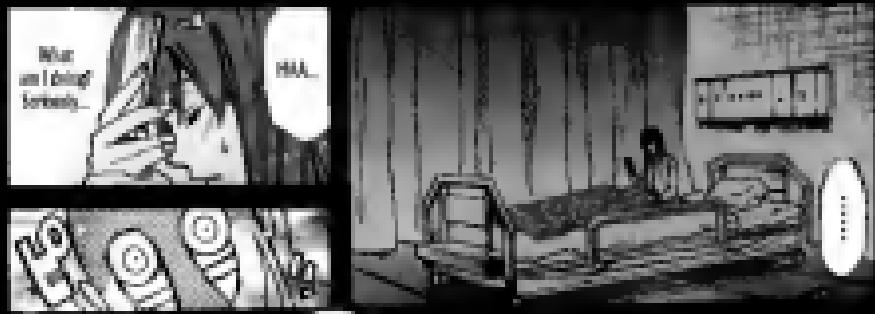
AH, WELL.  
I SUPPOSE  
TELLING YOU  
THAT WON'T  
REALLY MEAN  
ANYTHING...  
HAAA...

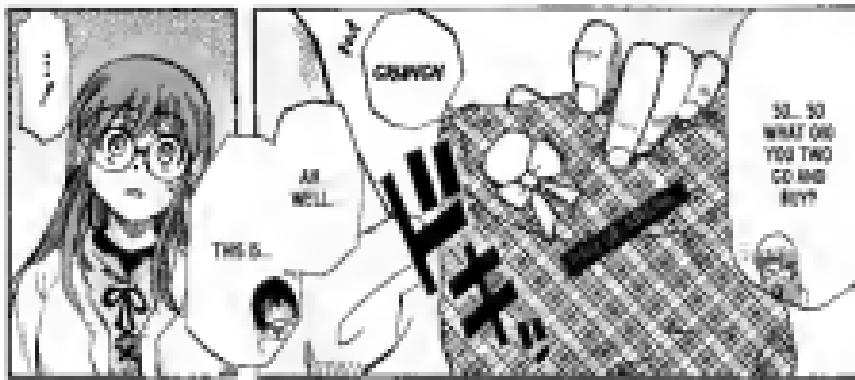
HAAA



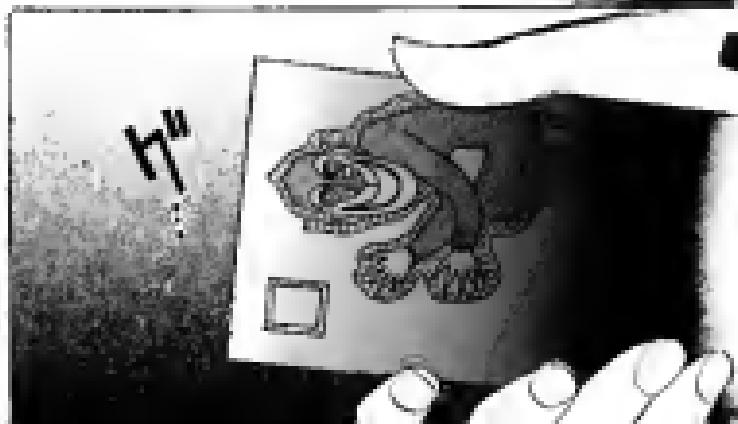












ANYTHING  
WOULD BE  
FINE



Anything  
would be  
fine...



2010/1/22 17:32

Gave out money.  
More money than I could ever use.  
A lot.  
A lot.  
A lot.  
A lot of money!

If I could  
just forget  
the attention.



If I am  
going to  
forget  
everything...

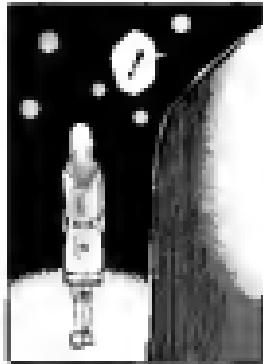




If I could just  
congratulate them and  
leave them with a smile,

That would be  
my greatest  
happiness.

With a  
smile.



As much as  
I play and as  
many things  
as I buy, the  
feels never  
stop.



I don't  
want to  
forget,  
after  
all...





10/1/31/20:05  
monkeyhand.web

Make it so that Aya and  
Kousuke never appear  
before me again.

I'M SO  
SORRY...

AYA,

KOUSUKE





That's because  
Kosuke-san  
loves you.

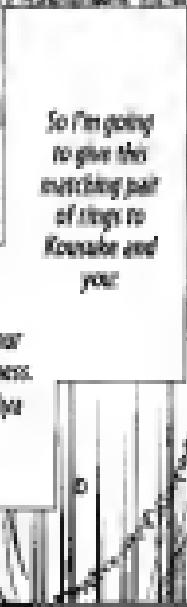
Dear Paul,  
I'm sorry  
that I  
surprised you  
that time.

That was just  
a lie... a lie!  
He never  
even saw me  
that way  
from the  
beginning.



But you just  
acted formally  
polite and put  
on that fake  
smile of yours so  
it appears I was  
just in the way.  
hehe

I thought  
that if I could  
pressure you,  
I might be  
able to bring  
out your true  
feelings a  
bit...





I BEG  
NOW ISN'T  
THERE  
ANOTHER  
WAY?



BUT YOU  
CAN'T  
CANCEL  
ONLY ONE  
WISH...

AND...

YOU CAN'T GET  
RID OF THE  
COMMISSIONER

JUST AS I TOLD  
YOU AT THE  
BEGINNING, FOR  
EACH WISH YOU  
MAKE, YOU WILL  
LOSE ONE YEAR  
FROM YOUR  
LIFE.

IN OTHER WORDS,  
IF YOUR LIFE JUST  
GOT SHORTENED BY  
THREE YEARS AND  
YOU CANCELLED AS  
WELL, YOU WOULD  
RETURN TO YOUR  
OLD BODY.

YOU MIGHT  
EVEN BE DEAD  
TOMORROW!



I THINK I'M AN IDIOT

IF I JUST HAD  
THE COURAGE TO  
BE TRUE TO  
MYSELF THEN  
NONE OF THIS  
WOULD HAVE  
HAPPENED

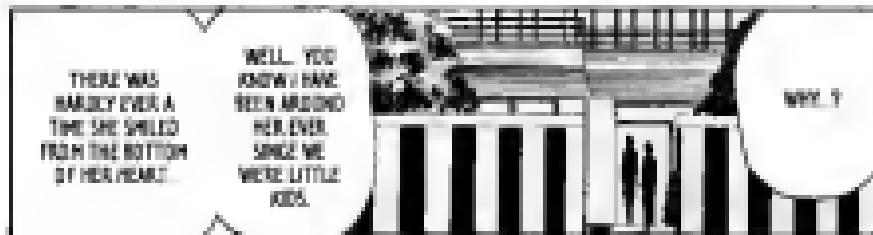
SO,  
PLEASE

RETURN THOSE  
TWO BACK TO  
NORMAL.

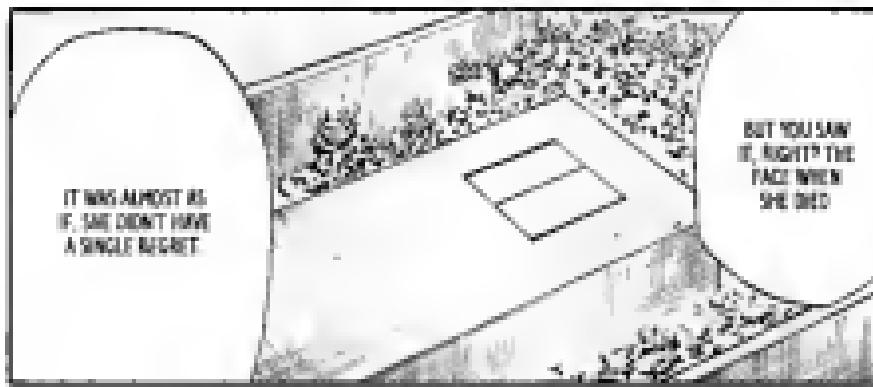




NO MATTER  
HOW SICK SHE  
WAS... WHY DID  
SHE HAVE TO  
DO SO QUIETLY?



WHY T







[13club] End



[www.egscans.org](http://www.egscans.org)

Japanese  
Korean  
Translators

**Join us!**

More info in our forum

Cleaners  
Typesetters  
Quality Checkers!



Artwork from manga  
"Hell's Kitchen"

Colored by Esmeray  
[esmeray.dreamcast.com](mailto:esmeray.dreamcast.com)